

El Senat i la segr

Lús de les llengües oficials de les comunitats autònomes al Senat va néixer polèmicament i continua generant discussió. Aquest cop, el conflicte se centra en la variant del català que s'hi utilitzarà. Hi ha previst que d'aquí a un mes, aproximadament, es reunirà la Comissió d'Autonomies del Senat. Hi poden assistir, i intervenir-hi, els presidents autonòmics, els senadors de designació autonòmica i els portaveus dels grups parlamentaris. En aquesta comissió, que es reuneix un cop l'any, els presents podran expressar-se en la llengua oficial de la comunitat autònoma pròpia. D'entrada, hi havia prevista una traducció al català, una altra a l'euscar i una altra al gallec, que són les tres llengües existents a l'estat, a banda l'espanyol.

Però fa pocs dies el senador Miquel Ramon Quiles, d'Esquerra Nacionalista Valenciana (ENV), va sol·licitar una traducció valenciana del debat. Ramon és senador per designació autonòmica i va arribar al Senat de la mà d'un pacte entre PP i Unió Valenciana. En acabat va abandonar aquest últim partit, sense deixar l'escó, i va fundar ENV, un partit que mai no ha superat els cinc mil vots. La petició del senador valencià ha despertat de seguida reaccions al més alt nivell. El president del Parlament de Catalunya, que és la institució que ha d'aportar la infraestructura tècnica i humana per a la traducció al català, ja ha dit que renunciarà a la traducció "perquè el valencià també és català". Joaquim Xicoy considera que "no es pot tolerar que des de una instància oficial s'oficialitzi la no unitat de la llengua catalana". Però la petició de Miquel Ramon Quiles podria prosperar, perquè s'empara en l'actual marc estatutari que reconeix el valencià com a llengua. El senador d'ENV, en unes declaracions a aquesta revista, ha dit que la seva petició només vol que "totes les llengües estatutàries tinguin presència en la comissió". Per ell, hi ha "una realitat legal diferent: l'euskera, el gallec, el català i el valencià són llengües oficials, perquè així ho diuen els estatuts d'autonomia respectius". El senador nega que sigui el protagonista d'una nova polèmica lingüística sobre la unitat de la llengua catalana i rebutja tota acusació apel·lant a la realitat del marc legal. Referint-se al català i al valencià, ha declarat que el fet que siguin "semblants o diferents no té res a veure amb la realitat". I per acabar-ho de reblar ha sentenciat: "ENV és un partit polític, no un partit de filòlegs". L'objectiu del seu partit no és, assegura, d'enfrontar-se al català sinó de "defensar el valencià en la nació valenciana,

La primera sessió de la Comissió d'Autonomies del Senat podria institucionalitzar la segregació lingüística, si prospera la petició del senador Miquel Ramon d'una traducció valenciana del debat.

i els catalans que facen allò que els parega".

La reacció del president del Parlament de Catalunya a la petició de traduir al valencià la reunió de la comissió de les autonomies no ha agradat al senador valencià, que la considera "infantil, no ben mesurada i contrària als seus interessos". Miquel Ramon afirma que actituds com les de Xicoy "augmenten el distanciament entre Catalunya i València", nega que tingui "cap problema amb els senadors de CiU", i recorda que ENV va votar en favor d'un vice-president d'aquesta coalició per al Senat. Tot i que, si fos Xicoy el candidat, "el nostre vot hauria estat diferent", diu el senador. Després de rebutjar una vegada més tota intenció disgregadora, el senador d'ENV ha lamentat la incomprensió que ha generat la seva petició: "No entenc per què els catalans han d'estar sempre enfrontats amb nosaltres".

Revisar les relacions ERC-ENV. La reacció de Joaquim Xicoy no ha estat l'única que

RAFA GIL



Miquel Ramon Quiles, senador d'ENV. El senador valencià declara que "ENV és un partit polític, no un partit de filòlegs".

gació lingüística

ha sorgit al Principat sobre la petició del senador d'ENV. Al si d'Esquerra Republicana de Catalunya també n'hi ha hagudes. El partit independentista ha mantingut contactes amb la formació valenciana aquests darrers mesos per mirar d'arribar a un acord de col·laboració, tant a nivell polític valencià, com a nivell institucional a Madrid. Cal recordar que ERC disposa d'una diputada al Congrés, Pilar Rahola, i ENV hi té un senador. Hi ha diferents versions de si aquest acord de col·laboració existeix o no. Des d'ERC ho neguen, si bé reconeixen contactes, però des d'ENV asseguren que hi ha un acord vigent, que encara no s'ha concretat en cap aspecte pràctic per falta de temps. Sigui com sigui, al si d'ERC l'actitud de Miquel Ramon Quiles ha causat malestar i diversos dirigents han expressat a aquesta revista la voluntat que el seu partit es replantegi les relacions amb la formació valenciana.

La reacció més contundent, l'ha protagonitzada Pilar Rahola, que és qui en teoria s'havia

d'encarregar de plasmar l'acord de col·laboració institucional. Per la diputada, la petició del senador és "patètica". Rahola afirma que "sempre és patètic de veure que una persona es degrada i accepta d'abanderar plantejaments propis de la caverna". Ramon Quiles fa, segons la diputada, "d'aprenent de González Lizondo, defensant la demagògia contra la cultura, la intolerància contra la tolerància". Rahola ha afegit que "ell sap que parlem la mateixa llengua; pot ser demagog però no és estúpid" i ha demanat al senador "que deixi de fer el ridícul". La diputada independent d'ERC ha assegurat que les relacions entre el seu partit i ENV, tot i haver tingut contactes a València, "resten tancades". En el futur ERC, segons Rahola, "no té cap possibilitat de col·laborar amb aquesta gent, almenys si es mantenen amb aquests plantejaments anti-raó". Amb aquestes paraules, la diputada d'ERC deixa congelada tota relació amb ENV, si bé, fruit de les converses entre ambdós partits, havia provat de posar-se en contacte amb Miquel Ramon Quiles, sense aconseguir-ho.

En canvi, Miquel Ramon Quiles considera que la polèmica no hauria d'afectar les relacions amb ERC. Més que la qüestió lingüística, el que separa ERC d'ENV, segons el senador, és el marc nacional: "Ells defensen els Països Catalans i nosaltres la nació valenciana". Això no és obstacle, segons Ramon, per col·laborar a nivell institucional a Madrid. Pel senador, l'acord de col·laboració encara existeix i "no s'ha trencat", per més que admet que, fins ara, no havia tingut cap concreció. En aquest sentit, el dirigent d'ENV ha volgut remarcar que va assistir com a convidat oficial al darrer congrés nacional d'ERC.

Malgrat la voluntat de Miquel Ramon Quiles de continuar les seves relacions amb ERC, tot indica, com a mínim, una congelació dels contactes. A més de Rahola, s'han pronunciat en aquest sentit, amb arguments similars, el portaveu d'ERC al Parlament de Catalunya, Josep Lluís Carod-Rovira, el diputat Josep Bargalló i el secretari general de les JERC, David Minoves. Per Carod-Rovira la petició és una "estupidesa científica" i per Bargalló, si ENV "insisteix en la voluntat disgregadora de la llengua, impedeix que qualsevol nacionalista català hi tingui la més mínima relació de treball". Minoves, així mateix, considera "molt negativa i molt perillosa" la petició de Miquel Ramon i es declara partidari, "si persisteix en aquesta actitud", de replantejar les relacions amb ENV. **Pere Martí**



Joaquim Xicoy, president del Parlament de Catalunya. Xicoy està disposat a renunciar a la traducció al català perquè "el valencià també és català".